

**diritto** *Supplemento  
alla rivista*

**religioni**

**3**  
*Quaderno monografico*

Diritto penale canonico e diritto penale  
statale: due ordinamenti a confronto  
alla luce della recente riforma del Libro VI  
del Codice di diritto canonico

*A cura di*  
Maria d'Arienzo  
Mario Ferrante  
Fabiano Di Prima

*Diritto e Religioni*  
Quaderno Monografico n. 3  
Supplemento Rivista, Anno 2023, n. 1

*Diritto penale canonico e diritto penale  
statale: due ordinamenti a confronto alla  
luce della recente riforma del Libro VI del  
Codice di diritto canonico*

a cura di  
Maria d'Arienzo  
Mario Ferrante  
Fabiano Di Prima

  
UNIVERSITÀ DELLA  
CALABRIA  
ISTITUTO DI STUDI PENALISTICI "ALIMENA"  
CENTRO DI RICERCA INTERDIPARTIMENTALE  
ISPA

**digi**  
DIPARTIMENTO  
DI GIURISPRUDENZA  
DIPARTIMENTO D'ECCELLENZA 

Publicazione del gruppo di ricerca internazionale  
“*Diritto penale e fattore religioso*”, coordinato dalla  
Prof.ssa Maria d’Arienzo,  
dell’*Istituto di Studi penalistici Alimena* dell’Univer-  
sità della Calabria

Volume finanziato dall’Università degli Studi  
di Palermo - Dipartimento di Giurisprudenza,  
con il contributo della Banca Agricola Popolare di  
Ragusa, della Conad e dell’Associazione Nichife.

Proprietà letteraria riservata

© by Luigi Pellegrini Editore srl – Cosenza – Italy

Stampato in Italia nel mese di settembre 2023 per conto di Luigi Pellegrini Editore srl

Via Luigi Pellegrini editore, 41 – 87100 Cosenza

Tel. (0984) 795065 – Fax (0984) 792672

Sito internet: [www.pellegrinieditore.it](http://www.pellegrinieditore.it)

E-mail: [info@pellegrinieditore.it](mailto:info@pellegrinieditore.it)

I diritti di traduzione, memorizzazione elettronica, riproduzione e adattamento totale o parziale,  
con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm e le copie fotostatiche) sono riservati per tutti i Paesi.

# Diritto e Religioni

## Semestrale

### Gruppo Periodici Pellegrini

*Direttore responsabile*  
Walter Pellegrini

*Direttore*  
Maria d'Arienzo

*Direttore Fondatore*  
Mario Tedeschi †

#### *Comitato scientifico*

A. Albisetti, A. Autiero, R. Balbi, A. Bettetini, F. Bolognini, P. Colella, O. Condorelli, P. Consorti, R. Coppola, G. Dammacco, W. Decock, P. Di Marzio, F. Falchi, A. Fuccillo, M. Introvigne, G. Leziroli, S. Lariccia, G. Lo Castro, J. Martinez Torron, M. F. Maternini, A. Melloni, C. Mirabelli, M. Minicuci, R. Navarro Valls, P. Pellegrino, K. Pennington, F. Petroncelli Hübler, S. Prisco, A. M. Punzi Nicolò, M. Ricca, A. Talamanca, P. Valdrini, M. Ventura, A. Zanotti, F. Zanchini di Castiglionchio

#### *Struttura della rivista:*

#### **Parte I**

##### SEZIONI

*Antropologia culturale*

*Diritto canonico*

*Diritti confessionali*

*Diritto ecclesiastico*

*Diritto vaticano*

*Sociologia delle religioni e teologia*

*Storia delle istituzioni religiose*

##### DIRETTORI SCIENTIFICI

M. Minicuci

G. Lo Castro

V. Fronzoni, A. Vincenzo

A. Bettetini

V. Marano

M. Pascali

R. Balbi, O. Condorelli

#### **Parte II**

##### SETTORI

*Giurisprudenza e legislazione amministrativa*

*Giurisprudenza e legislazione canonica*

*Giurisprudenza e legislazione civile*

*Giurisprudenza e legislazione costituzionale  
e comunitaria*

*Giurisprudenza e legislazione internazionale*

*Giurisprudenza e legislazione penale*

*Giurisprudenza e legislazione tributaria*

##### RESPONSABILI

G. Bianco, F. Di Prima

F. Balsamo, C. Gagliardi

S. Carmignani Caridi, M. Carnì,

M. Ferrante, E. Giarnieri, P. Stefanì

Raffaele Santoro, Roberta Santoro

G. Chiara, C.M. Pettinato, I. Spadaro

S. Testa Bappenheim

V. Maiello

L. Caprara, F. Vecchi

#### **Parte III**

##### SETTORI

*Lettere, recensioni, schede, segnalazioni bibliografiche*

##### RESPONSABILI

M. d'Arienzo

COMITATO REDAZIONE QUADERNO MONOGRAFICO

F. Balsamo, A. Borghi, C. Gagliardi

*Direzione:*

**Cosenza** 87100 – Luigi Pellegrini Editore  
Via Camposano, 41 (ex via De Rada)  
Tel. 0984 795065 – Fax 0984 792672  
E-mail: info@pellegrinieditore.it

**Napoli** 80133- Piazza Municipio, 4  
Tel. 081 5510187 – 80133 Napoli  
E-mail: dirittoereligioni@libero.it

*Redazione:*

**Cosenza** 87100 – Via Camposano, 41  
Tel. 0984 795065 – Fax 0984 792672  
E-mail: info@pellegrinieditore.it

**Napoli** 80134 – Dipartimento di Giurisprudenza Università degli studi di Napoli Federico II  
I Cattedra di diritto ecclesiastico  
Via Porta di Massa, 32  
Tel. 081 2534216/18

Abbonamento annuo 2 numeri:

per l'Italia, € 75,00

per l'estero, € 120,00

un fascicolo costa € 40,00

i fascicoli delle annate arretrate costano € 50,00

È possibile acquistare singoli articoli in formato pdf al costo di € 10,00 al seguente

link: <https://www.pellegrinieditore.it/singolo-articolo-in-pdf/>

Per abbonarsi o per acquistare fascicoli arretrati rivolgersi a:

Luigi Pellegrini Editore

Via De Rada, 67/c – 87100 Cosenza

Tel. 0984 795065 – Fax 0984 792672

E-mail: info@pellegrinieditore.it

Gli abbonamenti possono essere sottoscritti tramite:

– versamento su conto corrente postale n. 11747870

– bonifico bancario Iban IT 88R010308880000000381403 Monte dei Paschi di Siena

– assegno bancario non trasferibile intestato a Luigi Pellegrini Editore.

– carta di credito sul sito <https://www.pellegrinieditore.it/diritto-e-religioni/>

Gli abbonamenti decorrono dal gennaio di ciascun anno. Chi si abbona durante l'anno riceve i numeri arretrati. Gli abbonamenti non disdetti entro il 31 dicembre si intendono rinnovati per l'anno successivo. Decorso tale termine, si spediscono solo contro rimessa dell'importo.

Per cambio di indirizzo allegare alla comunicazione la targhetta-indirizzo dell'ultimo numero ricevuto.

Tutti i diritti di riproduzione e traduzione sono riservati.

La collaborazione è aperta a tutti gli studiosi, ma la Direzione si riserva a suo insindacabile giudizio la pubblicazione degli articoli inviati.

Gli autori degli articoli ammessi alla pubblicazione, non avranno diritto a compenso per la collaborazione. Possono ordinare estratti a pagamento.

Manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non saranno restituiti.

Per ulteriori informazioni si consulti il sito web: [rivistadirittoereligioni.com](http://rivistadirittoereligioni.com)

Autorizzazione presso il Tribunale di Cosenza.

Iscrizione R.O.C. N. 316 del 29/08/01

ISSN 1970-5301

## INDICE

MARIA D'ARIENZO, MARIO FERRANTE, FABIANO DI PRIMA <i>Introduzione</i> .....	pag. 13
--	---------

### I SESSIONE

OLIVIER ÉCHAPPÉ <i>Il diritto penale dal codice piano-benedettino alla riforma del Liber Sextus</i> .....	» 19
GIORGIO GIOVANNELLI <i>La giustizia e la misericordia nel diritto penale canonico</i> .....	» 33
MARCELLO VOLPE <i>Il diritto penale italiano alla luce della Costituzione e della normativa sovranazionale</i> .....	» 43
GIUSEPPE DI CHIARA <i>Giurisdizione penale in utroque e garanzie fondamentali della persona: spunti per una premessa</i> .....	» 59
FABIO FREDA <i>Il processo giudiziale penale canonico</i> .....	» 69
ALESSIA GULLO <i>Il procedimento penale amministrativo</i> .....	» 95
ANTONIO INGOGLIA <i>Conflitto e bilanciamento in ambito canonico, tra norma penale in bianco e principio di legalità</i> .....	» 111

## II SESSIONE

VINCENZO MILITELLO	
<i>Considerazioni introduttive .....</i>	129
GIUSEPPE SCIACCA	
<i>La funzione della pena nel diritto canonico e nel diritto statale ....</i>	135
GIOVANNA NOZZETTI	
<i>Diritto penale canonico e statale: due ordinamenti a confronto. La funzione della pena nel diritto canonico e nel diritto statale ....</i>	147
MATTEO VISIOLI	
<i>Dai delitti contro la morale ai delitti contro la persona: considerazioni sul libro VI del Codice di diritto canonico.....</i>	159
LORENZO JANNELLI	
<i>Dai delitti contro la morale ai delitti contro la persona .....</i>	175
ANTONIO INTERGUGLIELMI	
<i>La collaborazione tra lo Stato e l'Autorità ecclesiastica nei casi di abuso su minori da parte di chierici .....</i>	185
LAURA VACCARO	
<i>Il coordinamento fra indagini civili e indagini canonica .....</i>	203

## III SESSIONE

PATRICK VALDRINI	
<i>Considerazioni introduttive .....</i>	213
MARIA D'ARIENZO	
<i>Responsabilità, pena e giustizia riparativa nel diritto canonico....</i>	217
MARIO FERRANTE	
<i>La successione nel tempo delle norme per combattere la pedofilia nel diritto canonico .....</i>	225

## INTERVENTI

ODILIA DANIELE

*Sulla mancata previsione dei reati ambientali nella riforma  
del libro VI del Codice di diritto canonico:  
un'occasione mancata? .....*

259

FABIO BALSAMO

*I delitti in materia patrimoniale ed economico-finanziaria  
dopo la riforma del Libro VI del Codice di diritto canonico .....*

285

## SUMMARY

MARIA D'ARIENZO, MARIO FERRANTE, FABIANO DI PRIMA <i>Introduction</i> .....	13
--	----

### I SESSION

OLIVIER ÉCHAPPÉ <i>Penal law from the Pio-Benedictine code to the Liber sextus's reform</i> .....	19
--	----

GIORGIO GIOVANNELLI <i>Justice and mercy in Penal Canon Law</i> .....	33
--	----

MARCELLO VOLPE <i>Italian criminal law in the light of the Constitution and supranational legislation</i> .....	43
--	----

GIUSEPPE DI CHIARA <i>Criminal jurisdiction in utroque and fundamental guarantees of the person: points for a premise</i> .....	59
--	----

FABIO FREDA <i>The canonical penal judicial process</i> .....	69
--	----

ALESSIA GULLO <i>The administrative penal process</i> .....	95
--	----

ANTONIO INGOGLIA <i>Conflict and balancing in the canonical sphere, between blank penal law and the principle of legality</i> .....	111
--	-----

## II SESSION

VINCENZO MILITELLO	
<i>Introductory considerations</i> .....	129
GIUSEPPE SCIACCA	
<i>The function of punishment in Canon law and in State law</i> .....	135
GIOVANNA NOZZETTI	
<i>Penal Canon law and criminal state law: two systems in comparison. The function of punishment in Canon law and in State law</i> .....	147
MATTEO VISIOLI	
<i>From crimes against morals to crimes against the person: considerations on Book VI of the Code of Canon Law</i> .....	159
LORENZO JANNELLI	
<i>From crimes against morals to crimes against the person</i> .....	175
ANTONIO INTERGUGLIELMI	
<i>The cooperation between State and Ecclesiastical authority in cases of abuse of minors committed by clerics</i> .....	185
LAURA VACCARO	
<i>The coordination between civil and canonical investigation</i> ....	213

## III SESSION

PATRICK VALDRINI	
<i>Introductory considerations</i>	
MARIA D'ARIENZO	
<i>Responsibility, punishment and restorative justice in Canon Law</i> .....	225
MARIO FERRANTE	
<i>The succession of legal rules to combat paedophilia in Canon Law</i> .....	225

## INTERVENTIONS

ODILIA DANIELE

*On the lack of provision for environmental crimes in the reform  
of Book VI of the Code of Canon Law: a missed opportunity? .* 259

FABIO BALSAMO

*Patrimonial and economic-financial crimes after the reform  
of Book VI of the Code of Canon Law .....* 285